



VMware International Unlimited Company  
Parnell House, Barrack Square, Ballincollig, Co Cork. Ireland

+353 (0)21 4660000 main    www.vmware.com  
+353 (0)21 4660251 fax

Attn. To whom may it concern  
Public Services Entity  
42 A. Puskin Street  
Chisinau, Republic of Moldova

**Tender Name-** Servicii SW Subscription & Support Renewal produse VMware

7 August 2020

**MANUFACTURER'S AUTHORIZATION FORM**  
**(Partner Connect Authorized)**

**VMware International Unlimited Company**, a company organized and existing under the laws of Ireland, with its principal place of business at Parnell House, Barrack Square, Ballincollig, County Cork, Ireland ("**VMware**") hereby confirms that, as of the date above **S&T Mold SRL** with its principal place of business at **40 S. Lazo Str. Chisinau MD-2004 Republic of Moldova**, ("**Partner**") is a VMware authorized Partner Connect Partner. VMware International Unlimited Company is a supplier and issuer of VMware equipment, software licenses and provider of services, outside of the United States.

Partner is authorized to: (1) submit a bid which includes VMware equipment, licenses, and services, (2) if selected, negotiate and sign the contract for the public tender referenced above for the purchase VMware equipment, licenses, and services, and (3) purchase the VMware equipment, licenses, and services through a VMware authorized Distributor and resell such VMware equipment, licenses, and services in **Republic of Moldova** as per the terms and conditions of the existing VMware Partner Connect Agreement between Partner and VMware.

VMware shall (a) deliver the VMware equipment, licenses, and services and (b) fulfill all associated warranty and support obligations subject to the applicable end user terms and conditions (<https://www.vmware.com/download/eula.htm>) and the applicable Support and Subscription Terms and Conditions (<http://www.vmware.com/content/dam/digitalmarketing/vmware/en/pdf/support/vmware-support-terms-conditions.pdf>).

For **VMware International Unlimited Company**,

Amy Newman

Sr. Contracts Administrator



Traducere din limba engleză în limba română

[Logo]: VMware

**VMware International Unlimited Company**

Parnell House, Barrack Square, Ballincolig, Co. Cork, Irlanda

+353 (0)21 4660000 – fix

+353(0)21 4660251 – fax

[www.vmware.com](http://www.vmware.com)

În atenția: Autorităților competente  
Agenția Servicii Publice  
Str. A.Puskin 42  
Mun. Chișinău, Republica Moldova

**Denumirea tenderului:** Servicii SW Subscription & Support Renewal produse VMware

07 august 2020

**AUTORIZAȚIE A PRODUCĂTORULUI**  
(Conectarea partenerului - autorizată)

**VMware International Unlimited Company**, o companie organizată și care își desfășoară activitatea în baza legilor Republicii Irlanda, cu locul principal de desfășurare a activității în Parnell House, Barrack Square, comitatul Cork, Irlanda ("VMware") prin prezenta confirmă faptul că începând cu data indicată mai sus **S&T Mold SRL**, cu locul principal de desfășurare a activității în: str. **S.Lazo 40, mun. Chișinău, MD-2004, Republica Moldova** ("Partenerul"), a căpătat calitatea de "Partener Conectat" autorizat al companiei VMware. VMware International Unlimited Company este un furnizor și producător de echipamente VMware, licențe software și furnizor de servicii, în afara Statelor Unite ale Americii.

Partenerul este autorizat să: (1) prezinte o ofertă care include echipamente VMware, licențe și servicii; (2) dacă este selectat, să negocieze și să încheie contracte în legătură cu tenderul public menționat mai sus privind achiziționarea echipamentelor VMware, licențelor și serviciilor, și (3) să achiziționeze echipamente VMware, licențe și servicii printr-un distribuitor VMware autorizat și să re-vândă astfel de echipamente VMware, licențe și servicii în **Republica Moldova** în conformitate cu termenii și condițiile Acordului de Conectare a Partenerului VMware încheiat între Partener și VMware.

VMware va furniza (a) echipamentul VMware, licențe și servicii și (b) va îndeplini toate garanțiile asociate și obligațiunile de întreținere sub rezerva termenilor și condițiilor acordului de utilizator final aplicabile (<https://www.vmware.com/download/eula.htm>) și termenilor și condițiilor Acordului de subscriere și abonare (<http://www.vmware.com/content/dam/digitalmarketing/vmware/en/pdf/support/vmware-support-terms-conditions.pdf>).

Pentru **VMware International Unlimited Company**,

/semnătură/

Amy Newman

Administrator senior contracte

Înregistrat în Republica Irlanda cu sediul juridic la 70 Sir John Rogerson's Quay, Dublin 2.

Nr. Înregistrare: 402208. Directori: Kieran Barry-Murphy, Aine Lyons, Karen Egan și Kathy Chou.





# Berlizzo Translations

Words Make Communication

**"Anodilia" SRL**

mun. Chișinău MD-2012

str. Alexandr Puskin 5B

tel/fax: +373 22 242113, 232 348

e-mail: wetranslate@berlizzo.md

*Traducerea din limba engleză în limba română a fost efectuată de către traducătorul **Baluța Irina** la 11.09.2020 la "Berlizzo Group", Anodilia SRL, Chișinău, Republica Moldova.*

Semnătură

*Baluța*





0531920  
6001: 0011

ANODILIA  
SRL  
Calea Bucuresti 100  
011111  
011111

...  
...  
...  
...

